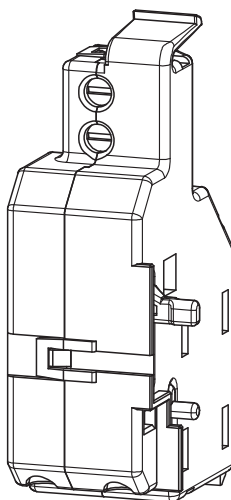


INSTRUCTIONS FOR USE, NÁVOD K POUŽITÍ

UNDervOLTAGE RELEASE
SHUNT TRIP
PODPĚŤOVÁ SPOUŠŤ
NAPĚŤOVÁ SPOUŠŤ

EAC

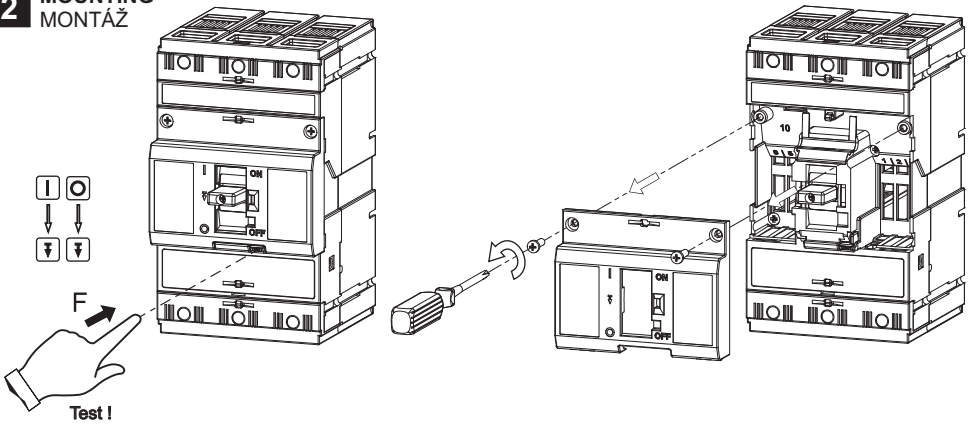
SP-BC-... SV-BC-...

1

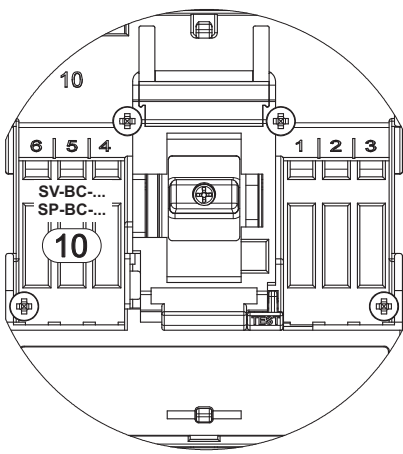
Installation, service and maintenance of the electrical equipment may be carried out by an authorized person only.

Montáž, obsluhu a údržbu smí provádět jen osoba s odpovídající elektrotechnickou kvalifikací.

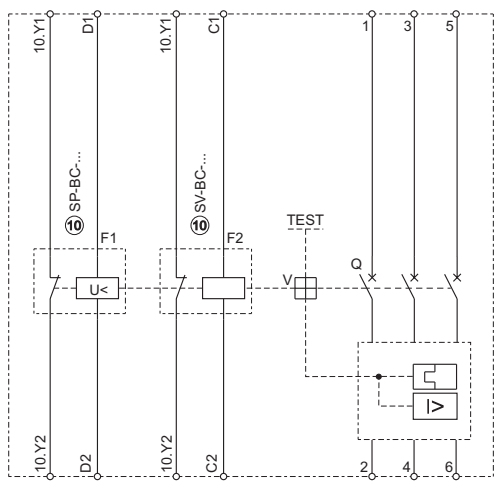
2 MOUNTING MONTÁŽ



Test !



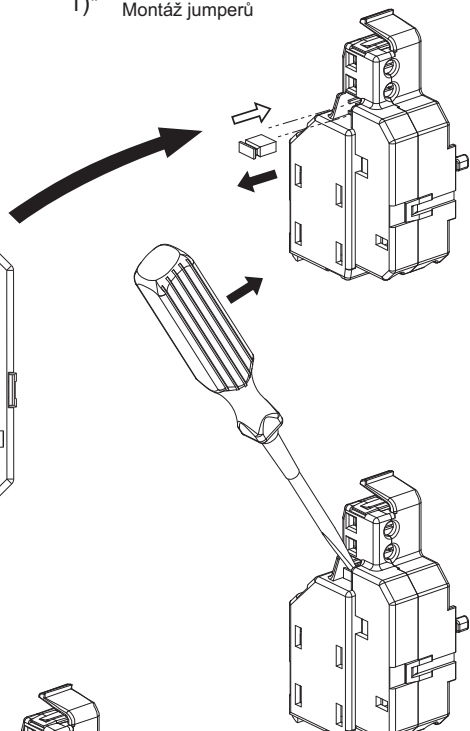
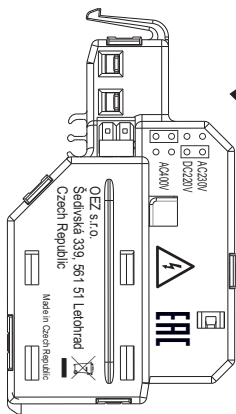
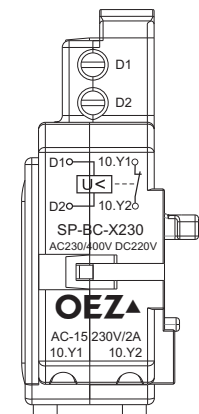
10 UNDERVOLTAGE RELEASE
SHUNT TRIP
PODPĚTOVÁ SPOUŠŤ
NAPĚŤOVÁ SPOUŠŤ



1=closed sepnuto	10	10
	SP-BC...	SV-BC...
0=open rozepnuto		
State of circuit-breaker	10.Y1	10.Y1
Stav jističe		
1)*	10.Y2	10.Y2
I	1	1
O	1	1
T	TEST	1
	SP-BC SV-BC	0

3 AUXILIARY RELEASES PREPARATION PŘÍPRAVA POMOCNÝCH SPOUŠTÍ

1)* Jumpers mouting Montáž jumperů

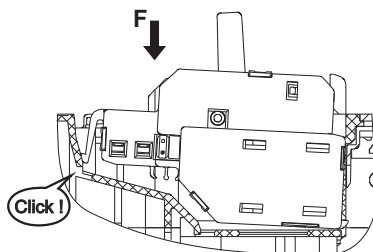
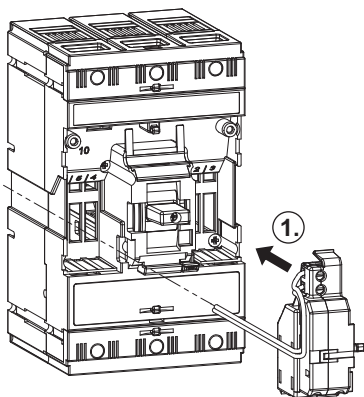
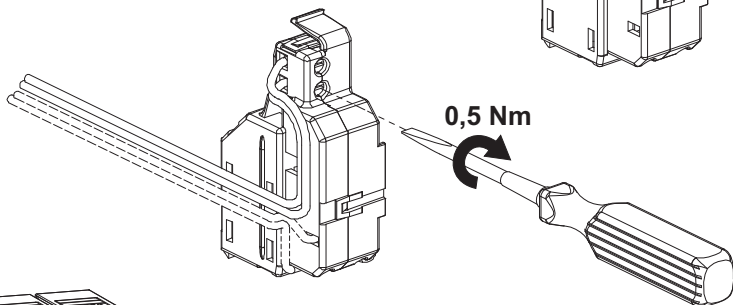


0,5 mm²

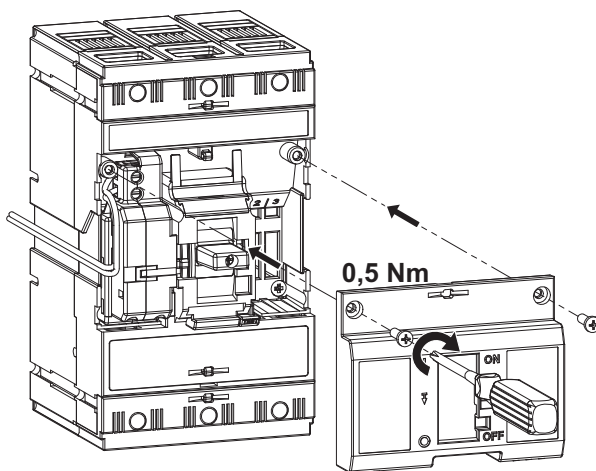
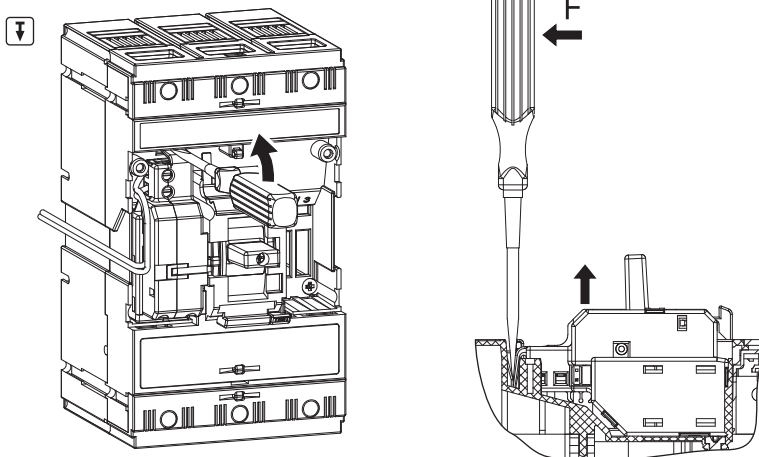
Flexible conductor

2)* Ohebný vodič

4 INSERT VLOŽENÍ



5 EXTRACTION VYJMUTÍ



6 Only materials which have low adverse environmental impact and which do not contain dangerous substances as specified in ROHS directive have been used in the product. According to WEEE directive, the product becomes electric waste after the end of its life cycle, to which rules for collection, recycling and further use apply.

Ve výrobku jsou použity materiály s nízkým negativním dopadem na životní prostředí, které neobsahují zakázané nebezpečné látky dle ROHS. Podle směrnice WEEE se výrobek stává po skončení jeho životního cyklu elektroodpadem, na který se vztahují pravidla pro sběr, recyklaci a další využití.



OEZA

ESPAÑOL

SLOVENSKY

FRANÇAIS

ПО-РУССКИ

ROMANA

PO POLSKU

DEUTSCH

SP-BC-... SV-BC-...

OEZA

ENGLISH
ČESKY

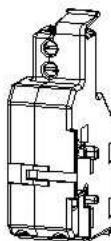
INSTRUCTIONS FOR USE, NÁVOD K POUŽITÍ

UNDERVOLTAGE RELEASE
SHUNT TRIP
POD PĚTOVÁ SPOUŠŤ
NAPĚTOVÁ SPOUŠŤ

ERC

SP-BC-... SV-BC-...

1



Installation, operation and maintenance of the electrical equipment may be carried out by an authorized person only.

Montáž, obsluhu a údržbu smí provádět jen osoba s odpovídající elektrotechnickou kvalifikací.

OEZ a.s., Šestakův 339, 661 01 Letohrad, Czech Republic, www.oeza.cz

10 1010 330

Návod k použitiu		SLOVENSKY
Podpäťová spúšť - SP-BC-..., SV-BC-...		
1	Montáž, obsluhu a údržbu môže vykonávať iba osoba s odpovedajúcou elektrotechnickou kvalifikáciou.	
2	Montáž (10) Podpäťová spúšť Napäťová spúšť 1= zopnuté 0= rozopnuté 1)* Stav ističa	
3	Príprava pomocných spúští 1)* Montáž jumperov 2)* Ohybný vodič	
4	Vloženie	
5	Vyňatie	
6	Vo výrobku sú použité materiály s nízkym negatívnym dopadom na životné prostredie, ktoré neobsahujú zakázané látky podľa ROHS. Podľa smernice WEEE sa výrobok stáva po skončení jeho životného cyklu elektroodpadom, na ktorý sa vzťahujú pravidlá pre zber, recykláciu a ďalšie využitie.	
Инструкция по эксплуатации		ПО-РУССКИ
Расцепитель минимального напряжения - SP-BC-..., SV-BC-...		
1	Установку, обслуживание и уход может проводить только лицо с соответствующей электротехнической квалификацией.	
2	Установка (10) Расцепитель минимального напряжения Независимый расцепитель 1= включен 0= разомкнутый 1)* Состояние автоматического выключателя	
3	Подготовка дополнительных расцепителей 1)* Установка джамперов 2)* Гибкий провод	
4	Установка	
5	Извлечение	
6	В изделии применены материалы с малым негативным влиянием на окружающую среду, которые не содержат запрещенные опасные вещества, указанные в директиве ROHS. Согласно директиве WEEE изделие после истечения его срока службы становится электроотходом, на который распространяются правила для сбора, рециклирования и другого использования.	
Instrukcja obsługi		PO POLSKU
Wyłącznik podnapięciowy - SP-BC-..., SV-BC-...		
1	Montaż, obsługę i konserwację wykonywać może wyłącznie odpowiednio wykwalifikowana osoby z branży elektrotechnicznej.	
2	Montaż (10) Wyłącznik podnapięciowy	

	<p>Wyzwalacz napięciowy wzrostowy 1= włączone 0= rozłączone 1)* Stan wyłącznika</p>
3	<p>Przygotowanie wyzwalacza pomocniczego 1)* Zworki montażowe 2)* Złącze elastyczne</p>
4	Wsówanie
5	Wyciąganie
6	<p>W wyrobie zastosowane zostały materiały z niskim negatywnym oddziaływaniem na środowisko naturalne, które nie zawierają zakazanych niebezpiecznych substancji zgodnie z ROHS. Zgodnie z dyrektywą WEEE wyrób po zakończeniu cyklu żywotności staje się odpadem elektrycznym, który objęty jest regulacjami dot. zbioru, recyklingu i kolejnego wykorzystania.</p>

Gebrauchsanweisung

DEUTSCH

Unterspannungsauslöser - SP-BC-..., SV-BC-...

1	Die Montage, die Bedienung und Instandhaltung kann nur der Arbeiter mit der entsprechenden elektrotechnischen Qualifikation verrichten.
2	<p>Montage (10) Unterspannungsauslöser Spannungsauslöser 1= ein 0= aus 1)* Zustand des Leistungsschalters</p>
3	<p>Vorbereitung der Hilfsauslöser 1)* Montage der Jumper 2)* Leiter flexibel</p>
4	Einlegen
5	Herausnahme
6	<p>Für das Erzeugnis werden Stoffe mit niedrigen negativen Umweltauswirkungen angewandt, die keine verbotenen gefährlichen Stoffe nach ROHS enthalten. Gemäß der Richtlinie WEEE wird das Produkt nach Ablauf seines Lebenszyklus zum Elektroabfall, für den die Regeln der Sammlung, Wiederverwertung und Wiederverwendung gelten.</p>

Instrucciones de uso

ESPAÑOL

Disparador por falta de tensión - SP-BC-..., SV-BC-...

1	El montaje, servicio y mantenimiento puede realizar únicamente la persona con la cualificación electrotécnica correspondiente.
2	<p>Montaje (10) Disparador por falta de tensión Disparador por tensión 1= conectado 0= desconectado 1)* Estado del disyuntor</p>
3	<p>Preparación de auxiliares de disparo 1)* Montaje de jumpers 2)* Conductor flexible</p>
4	Introducción

5	Extracción
6	En el producto están usados los materiales que tienen incidencia negativa baja al medio ambiente, que no incluyen las materias peligrosas prohibidas según ROHS. Según la Directiva WEEE, al final de su ciclo de vida útil, el producto se convierte en desecho de equipos eléctricos y electrónicos y por ende se aplican las normas correspondientes de recolección, reciclaje y uso ulterior.

Mode d'emploi

FRANÇAIS

Déclencheur à minimum de tension - SP-BC-..., SV-BC-...

1	Le montage, la commande et l'entretien ne peuvent être effectués que par une personne ayant une qualification électrotechnique appropriée.
2	Montage (10) Déclencheur à minimum de tension Déclencheur shunt 1= fermé 0= ouvert 1)* État du disjoncteur
3	Préparation des déclencheurs auxiliaires 1)* Montage des cavaliers 2)* Conducteur souple
4	Introduction
5	Enlèvement
6	Le produit contient des matériaux à faible impact sur l'environnement qui ne contiennent pas de substances dangereuses selon ROHS. Conformément à la Directive DEEE, le produit en fin de vie devient le déchet d'équipement électrique et électronique qui doit être collecté, recyclé et valorisé ultérieurement.

Instructiuni de utilizare

ROMANA

Declansator de minima tensiune - SP-BC-..., SV-BC-...

1	Instalarea, operarea și întreținerea trebuie să fie efectuate numai de către o persoană cu calificare de electrician.
2	Montare (10) Declansator de minima tensiune Declansator de tensiune 1= conectat 0= deconectat 1)* Starea intrerupatorului
3	Pregătirea declansatoarelor auxiliare 1)* instalarea jumperilor 2)* Conductor flexibil
4	Inserare
5	Scoaterea
6	la executia acestui produs au fost utilizate numai materiale care au impactul negativ asupra mediului redus si care nu contin substante periculoase, în conformitate cu directiva RoHS. Conform directivei WEEE, produsul devine deșeu după încheierea ciclului său de viață, la care se aplică regulile de colectare, reciclare și utilizare ulterioară.